

التوصية 2-666-V*ITU-R

المختصرات والأسماء المختصرة المستعملة في الاتصالات

(1993-1990-1986)

مجال التطبيق

توفر هذه التوصية إرشادات بشأن استعمال المختصرات والأسماء المختصرة في نصوص الاتحاد الدولي للاتصالات.

إن جمعية الاتصالات الراديوية للاتحاد الدولي للاتصالات،

إذ تضع في اعتبارها

أ) الزيادة السريعة في عدد المختصرات والأسماء المختصرة المستعملة في نصوص الاتحاد الدولي للاتصالات؛

ب) أن من الصعب في بعض الأحيان التوصل إلى معنى دقيق للمختصر أو الاسم المختصر الوارد في نص معين للاتحاد الدولي للاتصالات،

توصي

بمراعاة المبادئ التوجيهية التالية فيما يتعلق باستعمال المختصرات في نصوص الاتحاد الدولي للاتصالات:

- 1 ينبغي عدم استعمال المختصرات في العناوين.
- 2 ينبغي أن يقتصر استعمال المختصرات قدر الإمكان على تلك شائعة الاستعمال.
- 3 ينبغي أن يرد في كل مجال تقني (يقابل لجنة دراسات أو فرقة عمل) معنى المختصرات الجاري استعمالها، وكذلك المختصرات المقابلة لها في لغات العمل الأخرى، في توصية (أو ملحق بتوصية يتعلق بالمصطلحات التقنية).
- 4 ينبغي أن يقتصر استعمال المختصرات الخاصة بنص معين (أو مجموعة نصوص متقاربة) على الحالات التي تجعل فيها النص أسهل فهماً أي عندما يستعمل المختصر عدة مرات في نفس النص، أو عند استعماله في جدول أو مخطط.
- 5 ينبغي الإشارة في كل نص إلى معنى أي مختصر عندما يستعمل هذا المختصر للمرة الأولى؛ إضافة إلى ذلك، ينبغي التذكير بمعنى المختصرات الواردة في النص، في قائمة مرتبة هجائياً في نهاية النص، أو في قائمة تفسيرية للجدول أو للمخططات.
- 6 ينبغي قدر الإمكان استعمال نفس المختصر في مختلف لغات العمل، ولا سيما في حالة المختصرات الخاصة المذكورة في الفقرة 4 أعلاه.
- 7 ينبغي تجنب استعمال المختصرات التي تضم أقل من ثلاثة حروف، التي تعتبر مصدراً للعديد من حالات الالتباس.
- 8 يرد في التذييل 1 عدد من المراجع لنصوص تفسر معنى المختصرات المستعملة في بعض المجالات الخاصة.

الملاحظة 1 - قام قطاع تقييس الاتصالات بوضع قاعدة معطيات للمصطلحات والمختصرات يطلق عليها SANCHO.

* تم تحيين هذه التوصية في 2003 و2005 لأسباب تتعلق بالصياغة فقط.

التذييل 1

مراجع لقوائم مختصرات محددة

1 نطاقات الترددات وأطوال الموجات

انظر التوصية ITU-R V.431.

2 الحروف الهجائية، والشفرات، وشفرات التسيير والهويات

انظر توصيات قطاع تقييس الاتصالات ذات الصلة.

3 الشفرات الواردة في لوائح الراديو

1.3 تسمية الإرسالات: المادة 2.

2.3 الشفرة Q ومختصرات متنوعة: مضمّنة بالإحالة إليها في التوصية ITU-R M.1172.

4 المختصرات المستعملة في الاتحاد الدولي للاتصالات لأسماء البلدان

انظر مقدمة القائمة الدولية للترددات، الجدول I. (اعتمدت المنظمة الدولية للتوحيد القياسي مختصرات مختلفة، انظر المعيار الدولي ISO 3166).

5 الأسماء المختصرة للمنظمات الدولية المهتمة بالاتصالات

انظر "الدليل العالمي" للاتحاد الدولي للاتصالات، القسم 2.

6 الرموز وأسماء الوحدات

1.6 تشير التوصية ITU-R V.430 إلى المصادر التي يتعين استعمالها وتشير هذه التوصية إلى المعايير الدولية IEC 60024 و ISO 31 و ISO 1000.

2.6 التوصية ITU-R V.607: المصطلحات والرموز المتعلقة بكميات المعلومات في مجال الاتصالات.

3.6 التوصية ITU-R V.574: استعمال الديسيبل والنير في الاتصالات.

4.6 التوصية ITU-R V.665: وحدة كثافة الحركة.

7 الرموز الكيميائية

انظر الجدول الذي نشره الاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية (IUPAC).